



Imprimante d'étiquettes/code à barres MACH4

Guide de démarrage rapide

Edition 6/06

copyright by cab / Q36 / 1

Les indications concernant le volume de livraison, l'apparence, la puissance, les dimensions et le poids correspondent à nos connaissances au moment du tirage. Toutes modifications réservées.

Tous droits réservés, y compris ceux des traductions.

La reproduction, ou la transformation de ce manuel, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou tout autre procédé) est interdite sauf autorisation écrite de cab Produkttechnik GmbH & Co KG Karlsruhe.

Autorisations

Les imprimantes à étiquettes cab répondent aux directives de sécurité suivantes :

CE Directives CE sur les appareils à basse tension (73/23/CEE)

Directive CE sur les machines (98/37/CE)

Directive relative à la compatibilité électromagnétique

FCC Conditions issues de la partie 15 des directives FCC pour ordinateur de la classe A.

Le fonctionnement de ces appareils peut causer en cas de conditions défavorables des perturbations de réception radio ou télé qui doivent être éliminées éventuellement par des mesures correctives de l'utilisateur.



Gesellschaft für

Computer- und Automations-Bausteine mbH & Co KG

cab-Produkttechnik GmbH & Co KG

Postfach 1904 D-76007 Karlsruhe

Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe

Téléphone : +49 (0) 721 6626-0

Télécopie : +49 (0) 721 6626-249

<http://www.cabgmbh.com>

e-mail : info@cabgmbh.com

Table des matières

1	Sécurité et environnement	5
1.1	Usage conforme	5
1.2	Consignes de sécurité.....	5
2	Installation	6
2.1	Aperçu de l'appareil	6
2.2	Installer l'imprimante à étiquettes.....	7
2.3	Raccorder l'imprimante.	7
2.3.1	Raccorder au réseau électrique	7
2.3.2	Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs.	7
2.4	Allumer l'imprimante à étiquettes	7
3	Panneau de commande	8
3.1	Configuration du panneau de commande	8
3.2	Fonctions au cours de l'impression.....	9
3.2.1	Affichage des symboles	9
3.2.2	Mode économie d'énergie	9
3.2.3	Etats de l'imprimante.....	9
3.2.4	Fonctions activées par les touches	10
4	Types d'appareil	11
4.1	Appareil avec fonction diffusion	11
4.2	Appareil avec fonction découpage	11
5	Insertion du matériau	11
5.1	Insertion des étiquettes	11
5.1.1	Régler le logement de rouleau	11
5.1.2	Insérer les étiquettes.....	12
5.1.3	Installer la fonction de diffusion.....	13
5.2	Insertion de la feuille de transfert.....	14
6	Fonctionnement de l'impression	16
6.1	Synchronisation du cheminement du papier	16
6.2	Mode arrachage	16
6.3	Mode de distribution.....	16
6.4	Mode de coupe	16



7	Nettoyage et simple maintenance	17
7.1	Nettoyage général.....	17
7.2	Nettoyer le rouleau d'impression.....	17
7.3	Nettoyer la tête d'impression.....	17
8	Attestation de conformité CE.....	18

1 Sécurité et environnement

Lire attentivement cette notice sommaire avant la première utilisation de l'imprimante à étiquettes. La notice sommaire décrit toutes les fonctions essentielles de l'imprimante à étiquettes durant son fonctionnement. Les fonctions effectivement présentes se conforment au modèle adopté dans le contrat.

La documentation complète contient la notice d'utilisation, la notice de configuration, la notice de service, la liste des pièces de rechange et le manuel de programmation de l'imprimante à transfert cab.

i Vous trouverez une description détaillée du produit avec toutes les données techniques dans la «*notice de configuration MACH4*» sur le CD-ROM ou sous www.cabgmbh.com.

1.1 Usage conforme

- L'imprimante à étiquettes répond au niveau technique actuel et est fabriquée selon les règles de sécurité reconnues. Cependant, des risques de mort pour l'utilisateur ou des tiers, ou bien des dégradations de l'imprimante et autres biens peuvent subsister lors de son utilisation.
- L'imprimante à étiquettes doit être utilisée uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que conformément aux prescriptions, conscient de la sécurité et des dangers et en respectant la notice d'utilisation ! Certains dérangements, qui nuisent à la sécurité, doivent être éliminés immédiatement.
- L'imprimante à étiquettes est destinée exclusivement à imprimer des matériaux appropriés et autorisés par le fabricant. Une utilisation d'un autre type ou dépassant ce cadre n'est pas conforme aux prescriptions. Le fabricant / fournisseur ne répond pas des dommages résultant d'un usage inapproprié; seul l'utilisateur en porte le risque.
- Le respect de la notice d'utilisation fait partie également d'une utilisation conforme, y compris les recommandations / les prescriptions de maintenance données par le fabricant.

1.2 Consignes de sécurité

- L'imprimante à étiquettes est conçue pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 100 V à 240 V. Brancher l'imprimante à étiquettes uniquement à des prises électriques avec contact au conducteur de protection.
- Raccorder l'imprimante à étiquettes uniquement avec des appareils qui induisent la très basse tension de protection.
- Eteindre tous les appareils concernés (ordinateur, imprimante, accessoires) avant la réalisation ou le défichage des raccordements.
- Employer l'imprimante à étiquettes uniquement dans un environnement sec et n'exposer à aucune humidité (projection d'eau, brouillard, etc.).
- Si l'imprimante est utilisée avec le capot ouvert, veiller à ce que les vêtements, les cheveux, les bijoux ou autres de personnes n'entrent pas au contact avec les éléments en rotation présents.
- Le bloc d'impression peut devenir chaud pendant l'impression. Ne pas toucher pendant le fonctionnement et laisser refroidir avant tout remplacement ou démontage de matériel.
- Exécuter uniquement les actions décrites dans cette notice d'utilisation. Les travaux plus avancés doivent être réalisés uniquement par un personnel qualifié ou des techniciens de service.



DANGER !

Danger de mort par tension électrique !

⇒ **Ne pas ouvrir le boîtier de l'imprimante à étiquettes.**

2 Installation

2.1 Aperçu de l'appareil

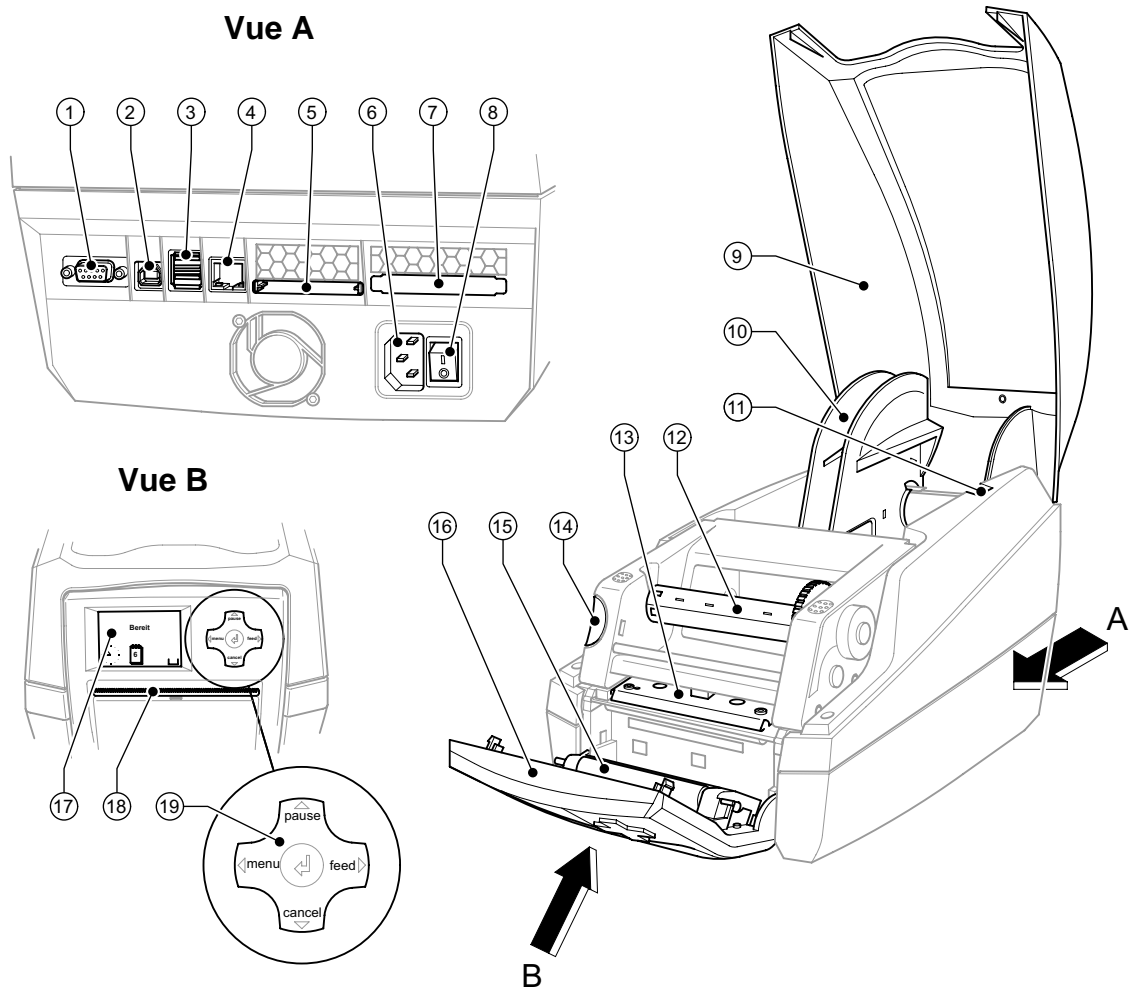


Fig. 1: Vue d'ensemble

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Interface RS-232 sérielle | 10 | Logement de rouleau |
| 2 | Port USB 2.0 High Speed esclave | 11 | Encoches de fixation |
| 3 | Deux port USB maître pour relier un clavier ou un lecteur de code à barres | 12 | Enrouleur de ruban transfert |
| 4 | Port Ethernet 10/100 Base T | 13 | Support de tête d'impression avec tête d'impression |
| 5 | Emplacement pour carte CompactFlash | 14 | Touche de déblocage du module d'impression |
| 6 | Prise de câble secteur | 15 | Rouleau presseur |
| 7 | Emplacement pour carte PC Type II | 16 | Panneau de commande |
| 8 | Interrupteur d'alimentation secteur | 17 | Afficheur graphique |
| 9 | Couvercle | 18 | Orifice de sortie des étiquettes |
| | | 19 | Pavé de navigation |

2.2 Installer l'imprimante à étiquettes



ATTENTION !

Endommagement de l'appareil et des matériels d'impression par l'humidité et les pluies.

⇒ **Installer l'imprimante uniquement à des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.**

- ⇒ Placer l'imprimante sur un support plan.
- ⇒ Pour le fonctionnement en mode diffusion, positionner l'imprimante de manière à ce que la bande transporteuse puisse dérouler sans gêne vers le bas (voir Chapitre 5.1.3).

2.3 Raccorder l'imprimante.

Les interfaces de série disponibles et les raccordements sont représentés dans le chapitre 1 Aperçu de l'appareil, vue A.

2.3.1 Raccorder au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.



ATTENTION !

⇒ **Avant le raccordement au réseau, placer l'interrupteur (8) sur la position «O».**

- ⇒ Mettre le câble dans la prise de connexion réseau (6).
- ⇒ Enfiler la fiche du câble réseau dans la prise reliée à la terre.

2.3.2 Raccorder à l'ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs.



En cas de mise à la terre insuffisante ou défailante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir.


Veiller à ce que tous les ordinateurs connectés à l'imprimante à étiquettes ainsi que les câbles de raccordement soient reliés à la terre.

- ⇒ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.
- Pour obtenir des détails sur la configuration de chaque interface, consulter la « *Notice de configuration* ».

2.4 Allumer l'imprimante à étiquettes

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ⇒ Allumer l'imprimante sur l'interrupteur réseau (8).
L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'afficheur (17) l'état du système :
Prêt.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole  et le type d'erreur est affiché.

3 Panneau de commande

L'utilisateur peut diriger le fonctionnement de l'imprimante à l'aide du panneau de commande, par exemple :

- Passer des commandes d'impression, interrompre, continuer ou arrêter,
- Régler les paramètres d'impression, par ex. l'énergie de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (voir «*Notice de configuration*»),
- Démarrer les fonctions de test (voir «*Notice de configuration*»),
- Commander le fonctionnement stand-alone avec la carte mémoire (voir «*Notice de configuration*»),
- Effectuer la mise à jour firmware (voir la «*Notice de configuration*»).

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisées avec l'ordinateur par des commandes propres à l'imprimante avec des applications de logiciel ou par une programmation directe avec un ordinateur. Voir les détails à ce propos dans la «*Notice de configuration*».

Les réglages effectués dans le panneau de commande servent au réglage de base de l'imprimante à étiquettes.

i Il est avantageux d'effectuer des adaptations aux différentes commandes d'impression le plus poussées possibles dans le logiciel.

3.1 Configuration du panneau de commande

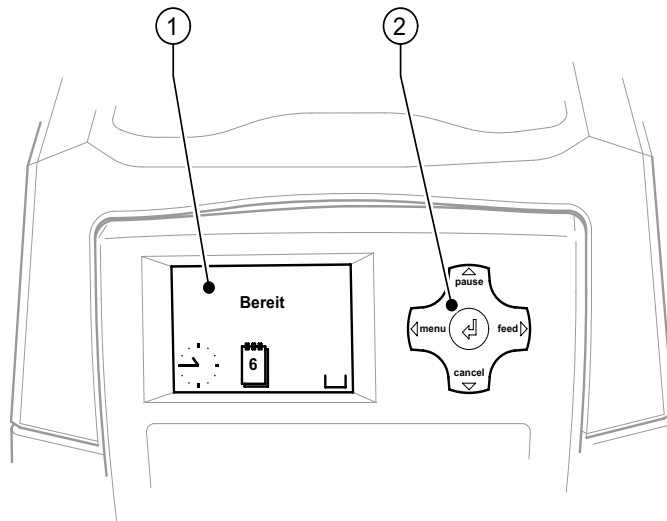


Fig. 2: Panneau de commande

Le panneau de commande est composé d'afficheur graphique (1) et du bloc de navigation (2) avec 5 touches intégrées.

L'afficheur graphique renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la commande d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

Les fonction(nement)s des touches dépendent de l'état actuel de l'imprimante :

- Fonctions actives : Eclairage des écritures et des symboles sur les touches du bloc de navigation.
- Durant l'impression, les fonctions actives sont éclairées en blanc (par ex. **menu** ou **feed**).
- Dans le menu Offline, les fonctions actives sont éclairées en orange (flèches, touche **↵**).

Fonctions des touches

⇒ Les touches **pause**, **cancel**, **menu**, **feed** sont expliquées en Chapitre 3.2.4.











⇒ Les **flèches** (en haut, en bas, à gauche ou à droite) servent à naviguer dans le menu.

⇒ La **touche ↵** correspond à la touche d'entrée d'un ordinateur. Elle confirme :
 - la sélection d'un point du menu,
 - la saisie d'un paramètre,
 - l'appel d'informations d'aide en cas d'erreur.

3.2 Fonctions au cours de l'impression

3.2.1 Affichage des symboles

Selon la configuration de l'imprimante, les symboles représentés dans les tableaux suivants peuvent apparaître dans la ligne d'état d'afficheur. Ils permettent une saisie rapide de l'état actuel de l'imprimante. Pour la configuration de la ligne d'état, voir la «*Notice de configuration*».

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Heure		Température de la tête d'impression
	Date		Statut PPP
	Etat du stock de feuilles		Mémoire utilisateur
	Qualité signal Wi-Fi		Buffer d'entrée
	Statut liaison ethernet		L'imprimante reçoit les données

Tab. 1: Symboles d'affichage en mode impression

3.2.2 Mode économie d'énergie

Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain temps, elle passe automatiquement en mode économie d'énergie.

Le graphique  apparaît sur l'affichage et l'éclairage des touches est désactivé.


Pour terminer le mode économie d'énergie :

⇒ Presser n'importe quelle touche sur le bloc de navigation.

3.2.3 Etats de l'imprimante

Etat «Prêt»

L'imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données.

L'affichage indique le texte **Prêt** ainsi que les symboles configurés, comme l'heure  et la date .


Etat «Imprime étiquette»

L'imprimante déroule une commande d'impression. La transmission des données pour une nouvelle commande d'impression est possible. La nouvelle commande d'impression démarre à la fin des opérations précédentes.

L'affichage indique le texte **Imprime étiquette** et le numéro de l'étiquette imprimée à l'intérieur de la commande d'impression.


Etat «Pause»

La commande d'impression a été interrompue par l'utilisateur.

L'affichage indique le texte **Pause** et le symbole .


Etat 'Erreur réparable'

Une erreur est survenue qui peut être résolue par l'utilisateur sans arrêter la commande d'impression. Après la résolution de l'erreur, la commande d'impression peut être poursuivie.


L'affichage indique le symbole , le type d'erreur et le nombre restant d'étiquettes à imprimer.

Etat 'Erreur irréparable'

Une erreur est survenue qui ne peut pas être résolue sans arrêter la commande d'impression.

L'affichage indique le symbole , le type d'erreur et le nombre restant d'étiquettes à imprimer.

Etat «Erreur critique»

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole  et le type d'erreur est affiché.





⇒ Eteindre l'imprimante sur l'interrupteur de réseau - et rallumer.

ou

⇒ Appuyer sur la touche **cancel**.

Si l'erreur persiste, avertir le service.

3.2.4 Fonctions activées par les touches

Touche	Afficheur	Etat	Fonction	
menu	s'allume	Prêt	Prêt	Dans le menu hors ligne
feed	s'allume	Prêt	Prêt	Mise en place d'une étiquette vierge
pause	s'allume	Prêt	Prêt	Après l'impression, répéter l'impression de la dernière étiquette
		Imprime éti- quette	Imprime éti- quette	Interrompre la commande d'impression, l'imprimante passe à l'état de Pause .
		Pause	Pause	Poursuivre la commande d'impression, l'imprimante passe à l'état Imprime éti- quette
	clignote		Erreur réparable	Continuer la commande d'impression après la résolution de l'erreur, l'imprimante passe à l'état Imprime éti- quette
cancel	s'allume	Prêt	Prêt	Annuler le tampon d'impression, aucune réimpression de la dernière étiquette n'est possible ensuite.
		Imprime éti- quette	Imprime éti- quette	Pression brève → interruption de l'impression en cours
		Pause	Pause	Pression prolongée → interruption de l'impression en cours, et annulation de toutes les impressions du tampon
		Erreur réparable		
	clignote		Erreur irréparable	
Touche ←	s'allume		Erreur	Recourir à de l'aide – une information brève est affichée pour résoudre l'erreur

Tab. 2: Fonctions activées par les touches

4 Types d'appareil

L'imprimante à étiquettes MACH4 est livrée dans deux modèles d'extension : avec fonction diffusion ou avec fonction découpage. Les deux versions sont disponibles avec des têtes d'impression de 203, 300 ou 600 dpi.

Les deux types d'appareil servent à l'impression sur les étiquettes ou le matériau à liasses des bobines ou avec pliage en accordéon. Les étiquettes imprimées peuvent être soit découpées sur les bordures de découpage intégrées dans le panneau de commande ou être enroulées avec un enrouleur externe (option).

4.1 Appareil avec fonction diffusion

Cet appareil permet en plus un tirage d'étiquettes en mode diffusion. L'étiquette est séparée du matériau de support après l'impression. Le prélèvement s'effectue manuellement.

4.2 Appareil avec fonction découpage

Le panneau de commande de l'imprimante à étiquettes sur cet appareil est équipé d'un couteau de coupe.

Le couteau découpe des matériaux jusqu'à 200 g/m².

5 Insertion du matériau

5.1 Insertion des étiquettes

5.1.1 Régler le logement de rouleau

Les rouleaux d'étiquettes sont proposés avec différents diamètres. Le logement à rouleaux est équipé d'adaptateurs démontables de manière à ce que les bobines à étiquettes puissent être reçues avec un diamètre de 76 mm ou de 38 - 75 mm sans adaptateur.

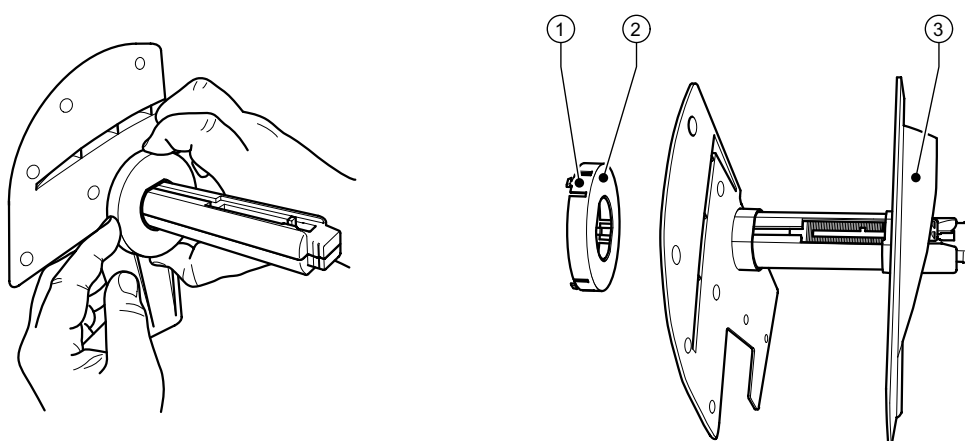


Fig. 3: Logement de rouleau avec ou sans adaptateur

Démonter l'adaptateur

- ⇒ Ouvrir le capot (9 – Fig. 1) et retirer le logement de l'imprimante.
- ⇒ Enlever le margeur (3) (voir Chapitre 5.1.2), presser et retirer l'adaptateur (2) sur les 3 points d'impression (1) comme décrit dans l'image.

Monter l'adaptateur

- ⇒ Relever l'adaptateur (2) et enclencher.

5.1.2 Insérer les étiquettes

L'insertion des rouleaux d'étiquettes s'applique aussi bien aux étiquettes en papier thermique qu'aux étiquettes imprimées au moyen d'une feuille de transfert.

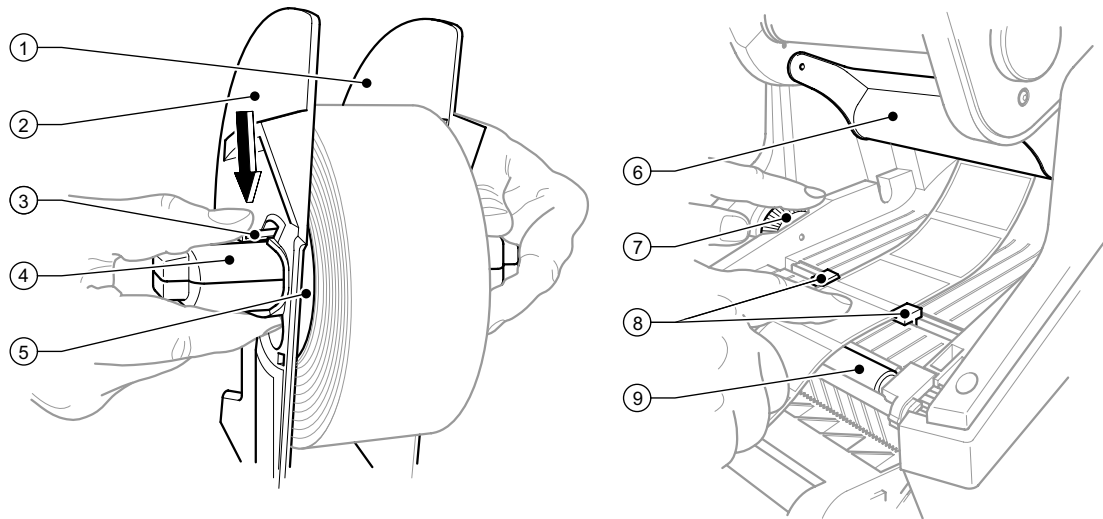


Fig. 4: Logement et guidage du matériau à étiqueter

1. Ouvrir le capot (9 – Fig. 1) et rabattre le panneau de commande (16 - Fig. 1).
2. Retirer le logement de rouleau (10 - Fig. 1) des encoches de support (11 – Fig. 1) dans l'imprimante.
3. Abaisser le levier (3) sur le margeur 2 (2) et retirer le margeur du noyau d'étiquettes (4).
4. Monter / démonter si besoin l'adaptateur, voir Chapitre 5.1.1. Pousser le rouleau sur le noyau (4) et placer sur le margeur 1 (1) de façon à ce qu'un guidage s'effectue par l'adaptateur (5) ou le faisceau du margeur. Veillez pour cela à ce que les étiquettes pointent vers le haut sur la bande déroulée indépendamment du sens de fonctionnement.
5. Reposer le margeur 2 (2) sur le noyau (4) et pousser en pressant la manette (3) contre le rouleau. Le rouleau est ajustée ainsi de façon autonome au milieu de l'axe par les margeurs. Si les deux margeurs sont réglés sur la bobine, lâcher la manette (3).
6. Installer de nouveau le logement dans les encoches de support de l'imprimante. Veillez à ce que les surfaces arrondies des margeurs pointent vers l'avant (voir Fig. 1).
7. Presser la touche de déblocage (14 - Fig. 1) et relever le module d'impression vers le haut.
8. Réaliser le matériau d'étiquetage vers l'avant au-dessous du renvoi (6) et continuer sur le cylindre d'impression (9) jusqu'à env. 15 cm à l'extérieur de l'imprimante.
9. Sortir loin vers l'extérieur les guidages d'étiquettes (8) avec la roue de position (7) de façon à adapter les étiquettes. Presser la bande à étiquettes vers le bas et ramener les guidages (8) juste sur les bordures d'étiquettes.
10. Rabattre le module d'impression vers le bas et presser uniformément sur les deux surfaces marquées afin d'enclencher l'unité de chaque côté.
11. Guider vers l'extérieur le matériau à étiqueter à travers l'orifice de sortie des étiquettes dans le panneau de commande (18 – Fig. 1). Relever le panneau de commande (16 – Fig. 1) et fermer le capot (9 - Fig. 1).

5.1.3 Installer la fonction de diffusion

L'insertion du matériel à étiquettes s'effectue comme décrit dans Chapitre 5.1.2, la phase de travail de 1 à 10.

! Placer l'imprimante de manière à ce que le **matériau support puisse dérouler sans gêne vers le bas**.
Un bourrage d'étiquettes peut perturber le fonctionnement de l'impression !

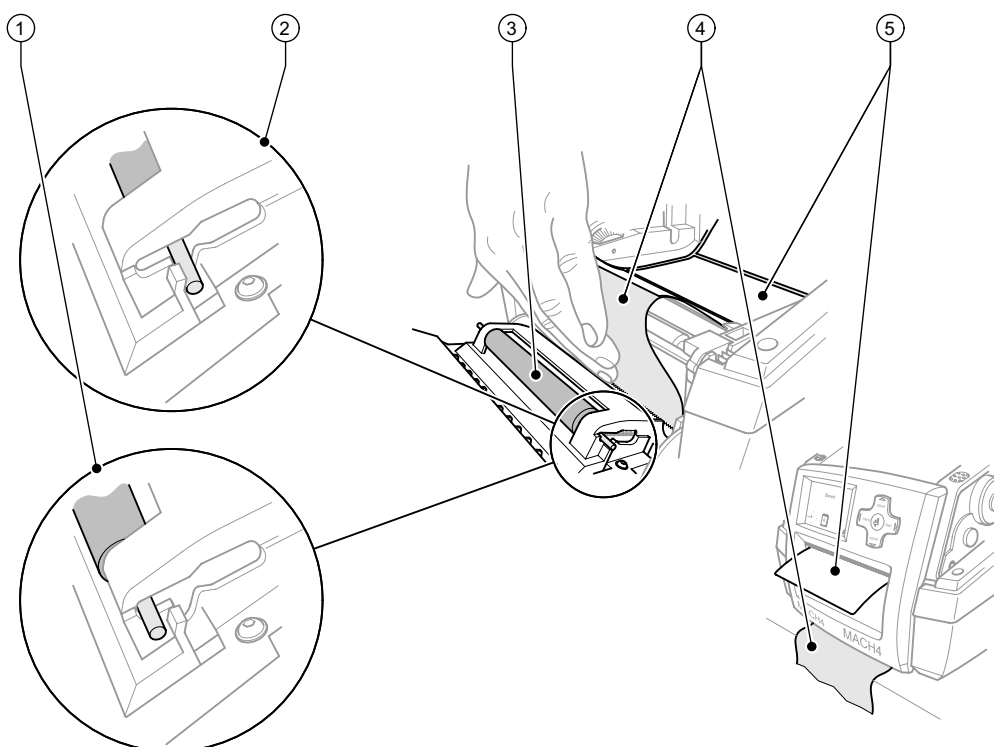


Fig. 5: Installer la fonction de diffusion

1. Débloquez le rouleau presseur (3) de sa position de stationnement (2) dans le panneau de commande. Presser pour cela aux extrémités du rouleau de chaque côté sur les tiges métalliques de façon à ce que le rouleau soit repoussé en position de travail (1) par les ressorts installés à partir de sa position de parking (2).
2. Enlevez env. 15 cm d'étiquettes (5) parmi les premières.
3. Guider le matériel transporteur (4) vers l'extérieur entre le tableau de commande et l'imprimante.
4. Relever le panneau de commande (16 – Fig. 1) et fermer le capot (9 - Fig. 1).
5. Exécuter conformément à Chapitre 6.1 la synchronisation.

5.2 Insertion de la feuille de transfert



Pour l'impression thermique directe, ne pas insérer de feuille de transfert !



ATTENTION !

En insérant la feuille de transfert, veillez à ce que le côté recouvert pointe vers les étiquettes, sinon un risque de salissure subsiste pour la tête d'impression !

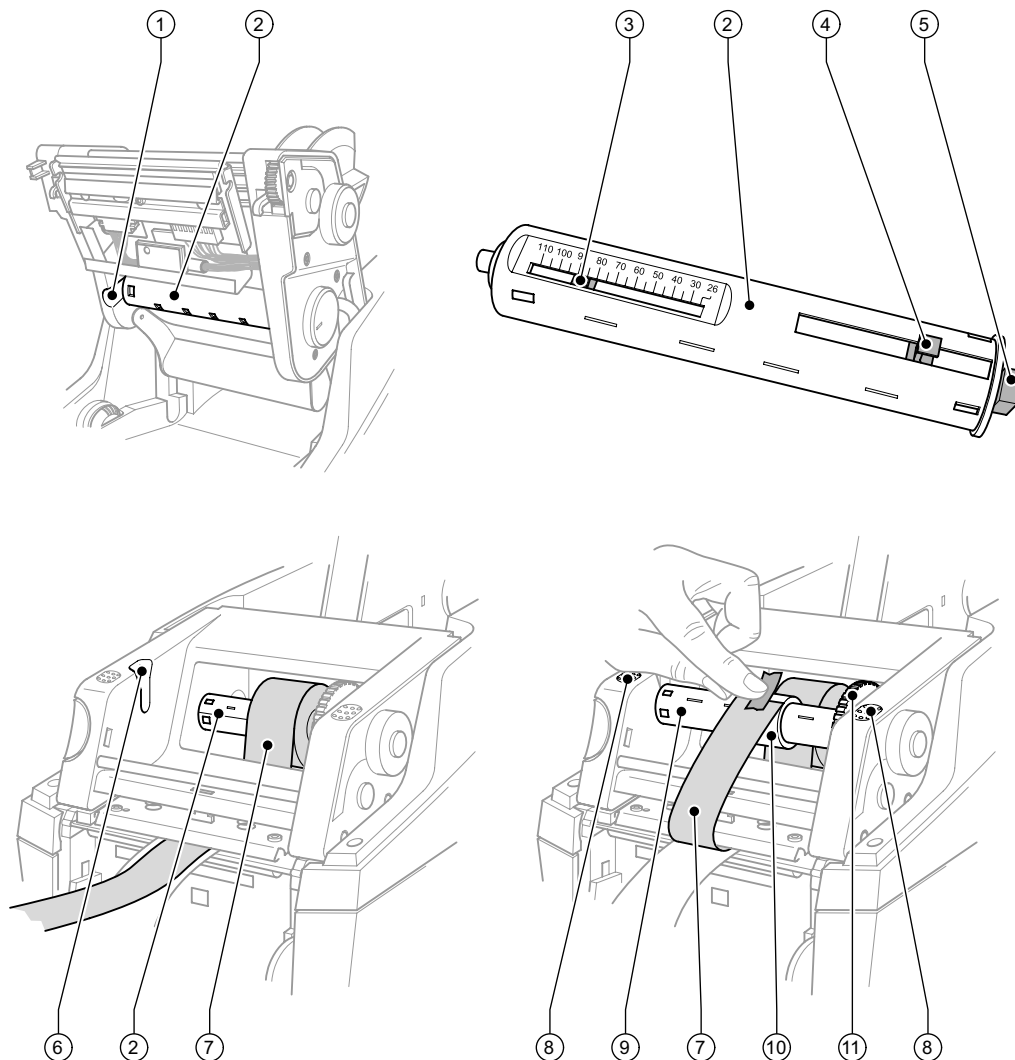


Fig. 6: Insertion de la feuille de transfert

1. Ouvrir le capot (9 – Fig. 1) et rabattre le panneau de commande (16 - Fig. 1).
2. Presser la touche de déblocage (14 - Fig. 1) et relever le module d'impression vers le haut.
3. Repousser la feuille de transfert (2) du dérouleur vers la droite jusqu'à atteindre une résistance nettement sensible, retirer et prélever la à gauche à partir de l'encoche de guidage (1).
4. Ajuster la feuille de transfert du dérouleur (2) sur la largeur de la bobine. Actionner et repousser le poussoir (4) pour cela. La largeur de bobine installée est affichée sur l'échelle (3) de la feuille de transfert du dérouleur (2).
5. Pousser la bobine de feuilles jusqu'au poussoir (4) sur la feuille de transfert du dérouleur (2). Veillez à ce que le côté recouvert de la feuille de transfert (7) pointe vers le matériau à étiqueter.
6. Pour introduire de nouveau la feuille de transfert du dérouleur (2), presser l'extrémité (5) du dérouleur à droite dans le coin contre les ressorts dans le logement à droite et pousser jusqu'à la butée l'extrémité à gauche dans l'encoche de guidage (1).
7. Rabattre le module d'impression vers le bas (ne pas enclencher).
8. Pour insérer une bobine vierge (10) pour la feuille de transfert utilisée sur la feuille de l'enrouleur (9) et régler la largeur de bobine correspondante, procéder comme aux points 3 à 5.
9. Pour réinsérer la feuille de transfert de l'enrouleur (9), presser l'extrémité au coin à droite (5) contre les ressorts dans le réceptacle à droite et pousser l'extrémité à gauche dans l'encoche de guidage (6) jusqu'à la butée.
10. Guider la feuille de transfert (7) jusqu'à la feuille de transfert de l'enrouleur (9) au moyen de la tête d'impression et fixer la feuille sur la bobine vierge avec une bande collante.
Respecter le sens de l'enroulement conformément à l'illustration et veiller à ce que la feuille reste tendue.
11. Tourner la roue de serrage (11) dans le sens de l'enroulement jusqu'à ce que la feuille soit tendue.
12. Enclencher le module d'impression de part et d'autre en pressant sur les surfaces marquées (8), relever la panneau de commande (16 - Fig. 1) et fermer le capot (9 - Fig. 1).

6 Fonctionnement de l'impression



ATTENTION !

Dommages de la tête d'impression suite à une mauvaise configuration !

- ⇒ Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets pointus.
 - ⇒ Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouvent sur les étiquettes.
 - ⇒ Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'émeri et réduisent le temps de vie de la tête d'impression.
- Imprimer à une température de la tête d'impression la plus basse possible.**

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que la feuille de transfert sont insérées.

6.1 Synchronisation du cheminement du papier

Après l'insertion du matériau à étiqueter, une synchronisation de la course du papier est nécessaire en mode diffusion ou coupage. La première étiquette reconnue par le détecteur est placée en position d'impression et toutes les étiquettes déjà présentes transportées à partir de l'imprimante. Cela évite que les étiquettes vierges en mode diffusion soient diffusées ensemble avec la première étiquette imprimée ou que la longueur de coupe de la première section soit défectueuse en mode coupage. Les deux effets pourraient rendre la première étiquette inutilisable.

- ⇒ Appuyer sur la touche **feed** pour démarrer la synchronisation.
- ⇒ Enlever les étiquettes vierges coupées ou diffusées lors de l'avancement.

6.2 Mode arrachage

En mode rupture, les étiquettes ou le matériau à liasses sont imprimées. La bande à étiquettes est séparée manuellement après l'impression. L'imprimante est équipée pour cela d'une bordure d'arrachage. La bande d'étiquettes peut être enroulée en interne (option).

6.3 Mode de distribution

En mode diffusion, les étiquettes sont automatiquement retirées par le matériau support après l'impression et sont disposées pour le prélèvement. L'insertion du matériel à étiquettes s'effectue dans ce but comme décrit en Chapitre 5.1.



Le mode de diffusion doit être activé dans le logiciel.

Dans la programmation directe, cela s'effectue avec le «commande P», voir la «*Notice de programmation*».



Un détecteur autorise la poursuite de l'impression seulement quand l'étiquette imprimée est prélevée de sa position de diffusion.

6.4 Mode de coupe

Les étiquettes ou le matériau en liasse (de pliage, de listing) sont coupés automatiquement. Le réglage de chaque emplacement de coupe est effectué de préférence dans le logiciel.



Le mode de coupage doit être activé dans le logiciel.

Dans la programmation directe, cela s'effectue avec le «commande C», voir la «*Notice de programmation*».

7 Nettoyage et simple maintenance



DANGER !

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

Couper l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.

L'imprimante à étiquettes MACH4 n'exige que très peu de frais d'entretien.

Le nettoyage régulier de la tête d'imprimante thermique est important. Cela garantit une image d'impression toujours bonne et cela permet d'éviter de manière décisive toute usure prématurée de la tête d'imprimante.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage occasionnel de l'appareil.

7.1 Nettoyage général



ATTENTION !

Endommagement de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

N'employez aucun agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

- ⇒ Eliminer la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ⇒ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyeur multi-usages.

7.2 Nettoyer le rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le cylindre de nettoyage peut entraîner une altération de la qualité de l'image et du transport du support.

En cas de salissures légères, un démontage de la bobine d'impression n'est pas nécessaire. Le cylindre peut continuer à être tourné manuellement par morceaux. Utiliser un nettoyeur à rouleau et un chiffon doux pour le nettoyage.

7.3 Nettoyer la tête d'impression

des salissures peuvent s'accumuler sur la tête d'impression pendant l'impression qui perturbent l'image, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.



ATTENTION !

Endommagement de la tête d'impression !

- ⇒ **Ne pas employer d'objets acérés ou durs pour nettoyer la tête d'impression.**
- ⇒ **Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'imprimante.**



ATTENTION !

Risque de blessures par la ligne (rangée horizontale) chaude de la tête d'impression.

Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.

- ⇒ Nettoyer la tête d'impression avec une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pure.
- ⇒ Laisser sécher la tête d'impression de 2 à 3 minutes.

8 Attestation de conformité CE



Attestation de conformité CE

La conformité de l'appareil désigné ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par les directives CE correspondantes, est certifiée par la présente attestation, tant pour la conception, la construction, que pour les formes d'exécution commercialisées. La présente attestation perd sa validité en cas de modification de l'appareil ou de détournement de son usage d'origine non autorisés par le constructeur.

Appareil :

Modèle :

Imprimante à transfert**MACH4****Directives et normes CE appliquées:****-Directive CE sur les machines****98/37/CE**

- Sécurité des machines

EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003**Directives CE sur les appareils à basse tension****73/23/CEE**- Sécurité des machines informatiques et des
appareils de bureau

EN 60950-1:2001

Directive CE de CEM**89/336/CEE**Valeurs-limites pour les signaux parasites émis par
des installations informatiques

EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 - Classe A

- Limites d'émission de courant harmonique

EN 61000-3-2:2000

- Limites de fluctuation de tension / Flicker

EN 61000-3-3:1995+A1:2001

Installations de résistance aux perturbations

EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003

Valeurs limites et procédure de contrôle

Signature du constructeur :

cab Produkttechnik Sömmerda
Gesellschaft für Computer-
und Automationsbausteine mbH
99610 Sömmerda

Sömmerda, le 10.04.06



Erwin Fascher
Directeur Général